



Українська Православна Катедрa Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
YouTube: Saint Sophie Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

4 червня 2023 р.

PARISH BULLETIN

June 4, 2023

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ	SCHEDULE OF SERVICES
<p style="text-align: center;">ЧЕРВЕНЬ</p> <p>4 - Неділя. П'ятидесятниця - День Святої Тройці. Вечірня з коліноприклонними молитвами. Літургія 9:30. <i>Свята Тайна Сповідь від 9:30 - 10:00</i></p> <p>Відпустка отця Володимира з 5 - 24 червня.</p> <p>11 - 1-ша Неділя після Тройці. Неділя Всіх Святих. Літургія 10:00.</p> <p>18 - 2-га Неділя після Тройці. Неділя Всіх Святих Русі-України. Літургія 10:00. Служить о. Степан Бигім.</p> <p>25 - 3-тя Неділя після Тройці. Літургія 10:00. <i>Свята Тайна Сповідь від 9:30 - 10:00</i></p>	<p style="text-align: center;">JUNE</p> <p>4 - PENTECOST-TRINITY SUNDAY. After Liturgy kneeling Vespers. Liturgy at 9:30 am. <i>Confession 9:30 – 10:00 am</i></p> <p>Father Volodymyr will be on vacation from June 5 – 24.</p> <p>11 - 1st Sunday after Pentecost. Sunday of All Saints. Liturgy at 10:00 am.</p> <p>18 - 2nd Sunday after Pentecost. All Saints of Rus-Ukraine. Liturgy at 10:00 am. Fr. Steven Bigham will be the celebrant.</p> <p>25 - 3rd Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am. <i>Confession 9:30 – 10:00 am</i></p>

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Людмила Кочерга, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець, Софія Олянська Люса Суп, Маріан і Анна Лаш.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Ludmila Kocherha, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz, Sophie Oliansky, Lucy Sup, Marian & Anna Lach.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ВЕЛОСИПЕДНИЙ ТУР - TOUR DE L'ÎLE DE MONTRÉAL:

У неділю, 4 червня відбудеться велогонка "Tour de l'île de Montréal", яка може ускладнити пересування автомобілями тим, хто планує дістатися до нашої церкви. Для того, щоб обминути маршрут велогонки пропонуємо вам ознайомитися з картою велосипедних доріжок за цим посиланням <https://www.waze.com/fr/events/tour-de-lile-2023-2023-06-04>.

ВІДПУСК: з 5 - 24 червня, 2023 о. Володимир буде перебувати у відпустці. В разі виникнення духовної потреби звертайтеся за контактами до Олі Ковч 514-722-1579.

ПОДЯКА: Велика подяка родині Заверуха: Олександр, Валентині та їхній доньці Вікторії за те, що подарували великий яблучний пиріг для нашої щотижневої зустрічі за кавою минулої неділі. Вони нещодавно прибули до Канади і у такий спосіб вирішили висловити свою вдячність парафії за допомогу в інтеграції у Монреалі.

ЦЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться у вівторок, 6-го червня, 2023, о 19:00 у церковній залі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, будь ласка зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net).

П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ - ДЕНЬ СВЯТОЇ ТРІЙЦИ (ЗЕЛЕНІ СВЯТА): Порядок поминальних відправ на цвинтарі Mount Royal. В суботу 3 червня, розпочнеться о 9:00. **В неділю 4 червня о 14:00 біля головного Хреста.** Бажаючі відслужити панахиду на могилі за своїх рідних під час тижня від 31 травня до 3 червня включно - зверніться до о. Володимира на 514-947-2235, а також, на іншому цвинтарі зверніться 514-947-2235.

ДЕНЬ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ:

Церковна рада Катедрі Святої Софії організує День Церковної Родини, який відбудеться в суботу, 26-го серпня, 2023 р. Буде розважальна музична програма так само програма для дітей, як рівно ж наша українська домашня кухня та всілякі смаколики і чудова родинна атмосфера, розіграш призів.

Святкування розпочнеться о 12:00 на нашому церковному подвір'ї. У разі дощу все буде відбуватися у церковній залі.

Ми звертаємося до тих, хто би хотів допомогти в організації цього святкування. Просимо звертатися до Люби Пукас (lpukas@bell.net).

Ми запрошуємо всіх вас, взяти участь в цьому святі.

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиція хору по неділях о 9:00. За інформацією звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ДОПОМОГА НОВОПРИБУЛИМ УКРАЇНЦЯМ: ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ

Ми шукаємо людей із транспортними засобами (автомобілями, пікапами чи фургонами), щоб допомогти перевозити меблі та побутову техніку. Завжди потрібні додаткові руки, щоб носити речі. Будь ласка, зв'яжіться з Монік Варварич за номером (514) 961-2940.

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

MONTREAL'S ANNUAL TOUR DE L'ÎLE BIKE FESTIVAL:

On Sunday, June 4, the annual Tour de l'île de Montréal is planned, which may prove to be challenging for people who want to get to our church. Click on the link for details of the circuit: <https://www.waze.com/fr/events/tour-de-lile-2023-2023-06-04>

THANK YOU: A big thank-you to the Zaverukha family, Oleksander & Valentyna & their daughter Victoria, for donating the big apple cake for last Sunday's coffee hour. They are very recent arrivals to Canada & wished to express their gratitude to the parish for its help in their resettling in Montreal.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Tuesday, June 6, 2023 at 7:00 pm in the church hall. If parishioners are interested in participating in the meeting, please contact Luba Pukas, lpukas@bell.net.

VACATION: Please be advised that Fr. Volodymyr will be on leave from June 5-24, 2023. In case of urgent spiritual need please call Mrs. Olga Kowcz at 514-722-1579.

PENTECOST - TRINITY SUNDAY (GREEN SUNDAY): Grave-side blessings will take place on Saturday, June 3, beginning at 9:00 am and on **Sunday, June 4 at 2:00 pm at the Parish monument at Mount Royal Cemetery**. For graveside services between May 31 - June 3 inclusive, please phone Fr. Volodymyr at 514-947-2235 to arrange date and time. For another cemetery, please arrange a time with Fr. Volodymyr.

CHURCH FAMILY DAY:

Our parish council is planning a Church Family Day, which will take place on Saturday, August 26, 2023.

Our families will enjoy various activities, music, food, refreshments and prizes.

The celebration will begin at 12:00 in our church yard. In case of rain, everything will take place in the church hall.

We appeal to those who would like to help in the organization of this celebration. Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net.

We invite all of you to take part in this celebration

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am. For more information please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

UKRAINIAN REFUGEE RELIEF INITIATIVE: VOLUNTEERS WANTED

We are looking for people with vehicles (cars, pick-up trucks or vans) to help transport items like furniture and appliances. Extra hands to carry items are always needed and welcome. Please contact Monique Varvarich at (514) 961-2940

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

DONATIONS

*The Parish Council would like to express their gratitude to everyone listed below who made a donation to our church.
Щира подяка всім нище-вказаним особам за пожертви для церкви.*

Church needs: O Ambroziak & P Blyszczak, I. Avdimiretz, G. Byesyedina, A. Czerny, O. Diduch, G & M Djoula, M & W Hruby, O & O Kamizerko, I. Kobaliia, W & M Kolanitch \$1,000, Fr. V. Kouchnir, O. Kowcz, G & V Kowryha, M & A Lach, V Lancheres & M Guindon, V. Nalywajko, T. Panasiuk, B. Pope \$650, Y & H Pylypchyk, W Sidorenko & J Harkness, R. Taran, L. Voloshyna, O. Vovk, W. Waverchuck & H Hryckowian, V. Zaburiana, O. Zubenko

Pysanka: O. Kowcz, M & A Lach

Baptism: J Chani & A Kozhusana \$150, Y & H Pylypchyk \$200, E. Sirghi \$200

Fellowship Hour: \$131

New Arrivals: Dorval Oldtimers Hockey League \$1,000

Memorials:

In memory of **Petro Buciora:** H & B Bahniuk \$100, I Gerych \$50, Z & A Hryckowian \$100, H. Chrebt-Humeniuk \$100

In memory of **Oksana Rusyn:** M & A Lach \$200, S. Olianski \$50

In memory of **Michael Homonko:** A. Homonko \$300

In memory of **Victor Sidorenko:** W Sidorenko & J Harkness \$500

The CLASSIQUE D'ATHLÉTISME DE MONTRÉAL SUPPORTS OUR UKRAINIAN REFUGEE RELIEF INITIATIVE

CLASSIQUE D'ATHLÉTISME DE MONTRÉAL ПІДТРИМУЄ НАШУ ІНІЦІАТИВУ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКИМ БІЖЕНЦЯМ

Montreal Athletics Classic — національне та північноамериканське змагання з легкої атлетики високого рівня, що відбудеться в Complexe sportif Claude-Robillard, у четвер, 29 червня, з 15:00 до 22:00. Спортсмени змагатимуться у спринті, середній дистанції, стрибках та метанні. Публіці буде представлена її улюблена команда, яка прагне до чемпіонатів світу та Олімпійських ігор. Квитки на La Classique доступні за 20 доларів на веб-сайті заходу: www.classiquemtl.com
Montreal Athletics Classic збирається пожертвувати принаймні 1500 доларів на ремонтні роботи Української православної церкви Святої Софії в Монреалі.

Запрошуємо всіх підбадьорити спортсменів та зробити свій внесок у справу українських біженців.

The Classique d'athlétisme de Montréal is a national and North American high-level athletics competition at Complexe sportif Claude-Robillard. On Thursday, June 29, from 3:00 p.m. to 10:00 p.m., sprint, middle-distance, jumping and throwing events will be presented to the public who love great sporting performances by athletes aiming for the world championships and the Olympic Games. Tickets for La Classique are available for \$20 on the event website: www.classiquemtl.com

The Classique d'athlétisme de Montréal is committed to donating at least \$1,500 towards the Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral in Montreal Ukrainian Refugee Relief Initiative. All are invited to encourage the athletes and contribute to the Ukrainian refugee cause.

La Classique d'athlétisme de Montréal est une compétition nationale et nord-américaine d'athlétisme de haut niveau au Complexe sportif Claude-Robillard. Le jeudi 29 juin, de 15 :00 heures à 22 :00 heures, des épreuves de sprint, demi-fond, sauts et lancers sont présentées au public amateur de grandes performances sportives par les athlètes visant les championnats du monde et les Jeux olympiques. Les billets pour La Classique sont disponibles au coût de 20\$ sur le site web de l'événement : www.classiquemtl.com
La Classique d'athlétisme de Montréal s'engage à remettre au moins 1500\$ aux œuvres de l'église ukrainienne orthodoxe Sainte-Sophie de Montréal. Vous êtes tous invités à encourager les athlètes et à contribuer à la cause des réfugiés ukrainiens.